

Disney • PIXAR

ХРАБРАЯ СЕРДЦЕМ



Книга 1
В поисках волшебства

Книга 2
Тайна Огнепада

Книга 3
Призрачная гостья

Книга 4
Тайное заклинание

Disney · PIXAR

ХРАБРАЯ СЕРДЦЕМ

Тайна Огнепада



#эксмодетство

Москва

2018

УДК 821.111-34-053.2(73)
ББК 84(7Coe)-44
Б24

Sudipta Bardhan-Quallen
MERIDA #2: THE FIRE FALLS

Copyright © 2017 Disney Enterprises, Inc.
All Rights Reserved

Бардхан-Кволлен, Судипта.
Б24 Тайна Огнепада / Судипта Бардхан-Кволлен ;
[пер. с англ. В. В. Найденова]. — Москва : Эксмо,
2018. — 160 с. — (Disney. Pixar. Храбрая сер-
дцем. Новые приключения Мерида).

ISBN 978-5-699-97036-0

Земли Шотландии наполнены магией. И когда Мерида желает, чтобы высокомерный сынок лорда Макинтоша все забыл, так и происходит. Но кажется, подобный импульсивный поступок может поссорить королевства между собой. И теперь девушке нужно во что бы то ни стало вернуть юному Макинтошу память. А для этого следует отправиться на отвесную скалу и испить из Огнепада. Задача непростая, особенно учитывая, что юноша вообще ничего не помнит и не желает слушаться Мериду. Но отважная принцесса найдет способ все исправить!

УДК 821.111-34-053.2(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Найденов В., перевод на русский
язык, 2017
© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2018

ISBN 978-5-699-97036-0

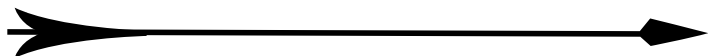
4-му классу миссис Хейнес
в Уэджвуде — С. Б. К.





В королевстве Данброх, особенно в самом замке, готовили отменную еду. Пирожки с мясом, копчёный лосось, тушёная говядина и даже незатейливая похлёбка — чем не отличное угощение в тёплый весенний день?

Мерида с досадой швырнула вилку в тарелку.





— Ну почему я опять должна есть эти бараньи потроха?..

На другом краю стола, напротив неё, сидели её маленькие братья. Вид у тройняшек был недовольный, и притрагиваться к еде ни один из них не собирался.

— Ох, девочка моя, — наклонившись к дочери, прошептал король Фергус. — Только бы мать тебя не слышала. Ты ведь знаешь, как она обожает хаггис!

Мерида наколола вилкой кусочек потроха и демонстративно зажала нос пальцами. Сначала лицо её отца скривилось в усмешке. Потом улыбка исчезла, и Фергус резко выпрямился. А тройняшки, словно по команде, схватили вилки.

Мерида сразу поняла, что в зал вошла королева Элинор. Девушка быстро проглотила кусочек баранины

и, притворно улыбнувшись, повернулась к матери.

— Здравствуй, мамочка! Ты не проголодалась? Присоединяйся к нам!

Элинор оторвала взгляд от списка, который читала на ходу, и улыбнулась дочери.

— Нет, благодарю тебя, Мерида! Я уже съела две порции.

Тройняшки едва не подавились, представив, что кто-то может





съесть целых две порции хаггиса. Когда к разговору подключился Фергус, Элино́р повернулась к нему и игриво потрепала мужа по плечу.

Мерида наблюдала за ними с улыбкой. Её родители были не просто мужем и женой — они были лучшими друзьями.

«Они так счастливы», — подумала она. С тех пор, как Кэт уехала в Кардонаг, Мерида очень скучала. Ей не хватало подруги, с которой можно было бы посмеяться и весело провести время.

— Послушай, Фергус, — сказала Элино́р. — Если ты подкрепился, то я бы хотела, чтобы ты помог мне с подготовкой к Весенней Ярмарке. Наведайся-ка, дорогой, в погреб, и проверь, достаточно ли у нас там вина и прочих напитков.

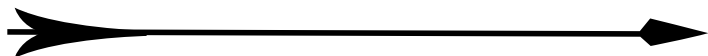
Король Фергус был не из тех, кого Элинон должна была просить дважды. Он тут же бросился выполнять указание супруги, едва не опрокинув кресло. Хьюберт, Харрис и Хэмиш с завистью посмотрели ему вслед.

— Эй, мальчики! — добавила Элинон. — Ступайте-ка за своим отцом и проследите, чтобы после его проверки в погребе ещё осталось вино!

Тройняшки с торжествующими лицами вскочили со своих мест, и сделали это так быстро, что Мерида могла поклясться — в этот момент они стали похожи на блуждающие огоньки!

Элинон подсела к дочери — единственной в зале, кому достались бараньи потроха.

— Иногда всем приходится делать то, что не по душе, — сказала королева.





Вздохнув, Мерида снова взяла вилку. А потом, к её немалому удивлению, мама убрала её тарелку подальше.

— Думаю, что в данном случае можно попросить Моды принести тебе что-нибудь другое. Для разнообразия.

Мерида улыбнулась.

— Правда, мамочка? — с надеждой спросила она. И начала уже отодвигаться от стола, но потом вдруг остановилась.

— Но почему? Ты ведь всегда заставляла меня есть бараньи потроха!

Элинор пристально посмотрела на дочь. Видимо, она собиралась что-то ей сообщить.

— Я ведь говорю, — повторила она, — что порой нам приходится делать то, что нам не нравится. Сегодня речь идёт не о бараньих

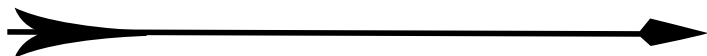
потрохах. Мы готовимся к Весенней Ярмарке, и мне нужна твоя помощь. Мы с тобой будем её хозяйками!

— Мама! — простонала Мерида.

Весенняя Ярмарка проводилась в Данброхе. Отовсюду съезжалось множество гостей. Проводились пиры, жгли костры, было очень весело. Но всю подготовку брала на себя Элино́р. Помощь Мери́ды обычно не требовалась.

— Разве мало было того пира, который мы устроили для Кэт и лорда Брейдена? — запротестовала Мерида. — Зачем устраивать ещё один праздник? — Она предпочитала путешествовать по Высокогорью с верным Ангусом, а не томиться в окружении сотен малознакомых ей людей.

— Мерида, — сказала Элино́р, дотягиваясь до руки дочери. — Ве-





сенняя Ярмарка — очень важное мероприятие. Так мы отмечаем наступивший год и возлагаем надежды на благополучное будущее. Будучи принцессой, ты несёшь ответственность за свой народ и должна своими поступками вдохновлять всех на добрые и полезные дела!

Но Мерида лишь пробормотала:

— Иногда мне хочется, чтобы все вокруг исчезли, испарились!

— Мерида! — Голос матери был твёрд и резок. — Ты ведь не глупая девушка. На таких ярмарках всегда бывают феи. А они только и думают, как навредить людям своими проделками. Поэтому прошу тебя, следи за тем, что говоришь! — Она вздохнула, а потом её голос смягчился. — Если бы какая-нибудь фея смогла выполнить желание, которое ты только что

произнесла, то жди беды! Трудно даже представить, что могло бы произойти!

Мерида, смутившись, опустила глаза.

— Знаю, мамочка. Прости, я не подумала.

Королева встала и улыбнулась.

— Идём, Мерида. Проверим, как идёт подготовка к празднику. А заодно полакомимся пирожными или печеньем!



На игровом поле, куда вскоре пришли Элинор с дочерью, уже всю кипела жизнь. Слуги готовили площадки для двух огромных ко-стров, которые должны были зажечь с наступлением сумерек. Неподалёку

